



乌鸦的羽毛

The Crow and the Feathers

【古希腊】伊索 著

【美】米歇尔·沃克 改编

【韩】郑在京 绘

吴永生 译



清华大学出版社

附多媒体互动光盘

清华乐智互动英语

乌鸦的羽毛

The Crow and the Feathers

【古希腊】伊索 著

【美】米歇尔·沃克 改编

【韩】郑在京 绘

吴永生 译



清华大学出版社
北 京

北京市版权局著作权合同登记号 图字：01-2014-0644

The Crow and the Feathers

Copyright © 2013, Happy House

Simplified Chinese translation copyright © 2014 by Tsinghua University Press

All rights reserved.

版权所有，侵权必究。侵权举报电话：010-62782989 13701121933

图书在版编目 (CIP) 数据

乌鸦的羽毛 / (古希腊) 伊索著; (美) 沃克 (Walker, M.) 改编;

(韩) 郑在京绘; 吴永生译. — 北京: 清华大学出版社, 2014

(清华乐智互动英语)

书名原文: The Crow and the Feathers

ISBN 978-7-302-36397-2

I. ①乌… II. ①伊… ②沃… ③郑… ④吴… III. ①英语—儿童读物 IV. ①H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第098114号

责任编辑: 朱琳 白丽娜

封面设计: 金舵手世纪

责任校对: 王荣静

责任印制: 李红英

出版发行: 清华大学出版社

网 址: <http://www.tup.com.cn>, <http://www.wqbook.com>

地 址: 北京清华大学学研大厦 A 座 邮 编: 100084

社总机: 010-62770175

邮 购: 010-62786544

投稿与读者服务: 010-62776969, c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质 量 反 馈: 010-62772015, zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印 装 者: 北京亿浓世纪彩色印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

开 本: 185mm×260mm

印 张: 2.75

字 数: 28 千字

(附光盘 1 张)

版 次: 2014 年 7 月第 1 版

印 次: 2014 年 7 月第 1 次印刷


印 数: 1~4000

定 价: 19.80 元

产品编号: 058432-01





The illustration features a crow with black feathers perched on a row of smooth, rounded stones. The crow is looking into a mirror, which is represented by a row of similar stones. The background is a soft, yellowish-green wash, decorated with hanging leaves in various shades of green, blue, and brown. The overall style is soft and painterly.

Crow looks in the mirror.

"I am not very pretty."

"All my feathers are black," she says sadly.

乌鸦看着镜子里的自己。

“我并不是很漂亮。”

“我的羽毛全都是黑色的，”她伤心地说。



Crow goes to see Eagle.

"I am ugly," she says sadly.

"What can I do?"

"Ask your friends for some feathers."

"Then your feathers will not be all black,"
says Eagle.

乌鸦去见老鹰。

"我很丑，"她伤心地说，

"我该怎么办呢？"

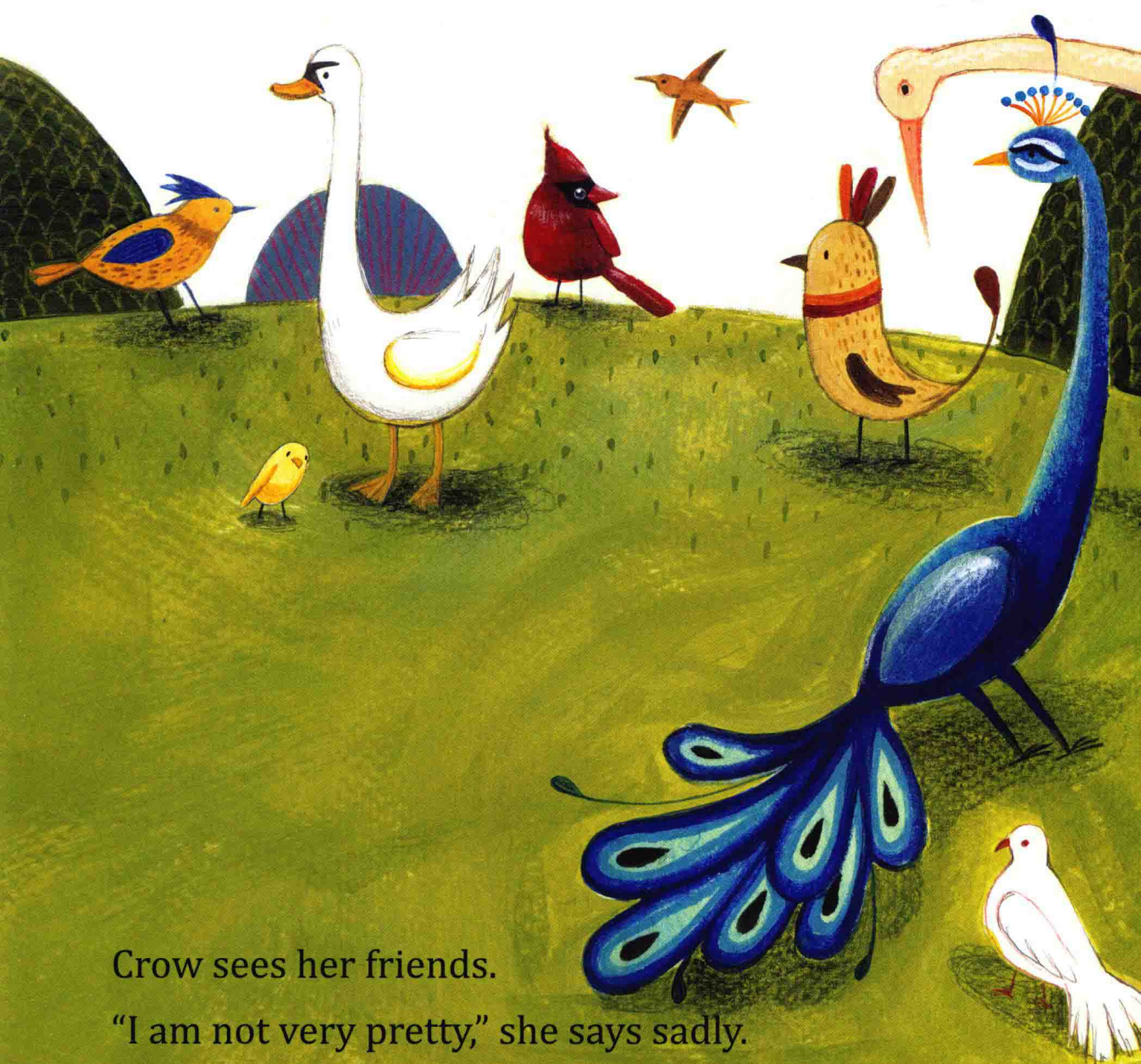
"去和你的朋友要些羽毛吧。"

"那样你的羽毛就不会全是黑色的了，"

老鹰回答。







Crow sees her friends.

"I am not very pretty," she says sadly.

"Can you help me?"

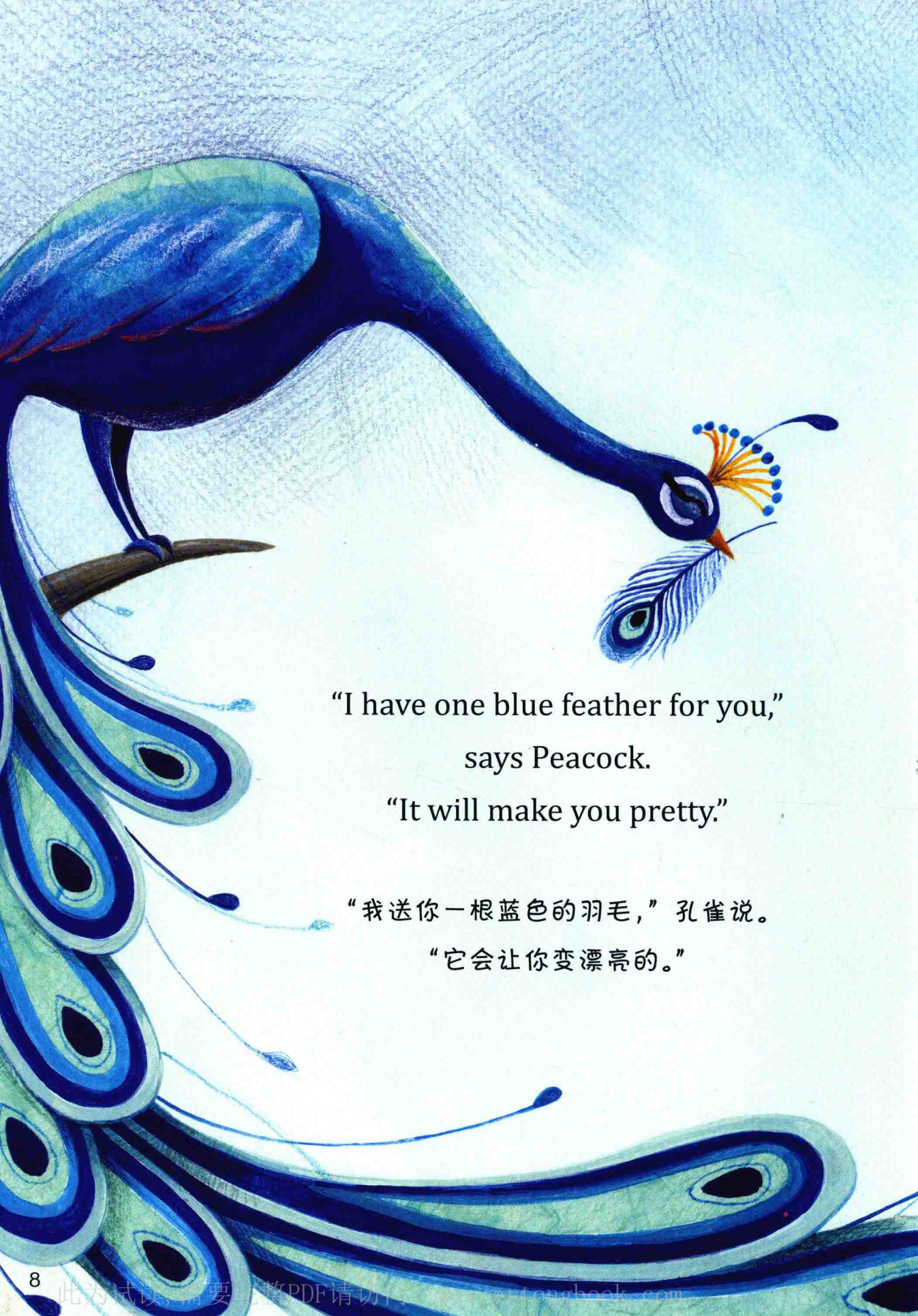
"Can I have some of your feathers?" she asks.

乌鸦去见她的朋友们。

"我不是很漂亮，"她伤心地说。

"你们能帮帮我吗？"

"我能借一些你们的羽毛吗？"她问。




“I have one blue feather for you,”
says Peacock.

“It will make you pretty.”


“我送你一根蓝色的羽毛，”孔雀说。

“它会让你变漂亮的。”



"I have two white feathers for you,"
says Dove.

"They will make you pretty."



"我送你两根白色的羽毛，" 鸽子说。

"它们会让你变漂亮的。"



"I have three red feathers for you," says Redbird.

"They will make you pretty."

“我送你三根红色的羽毛，”红雀说。

“它们会让你变漂亮的。”






"I have four yellow feathers for you," says Canary.

"They will make you pretty."

“我送你四根黄色的羽毛，”金丝雀说。

“它们会让你变漂亮的。”





Crow puts on one blue feather.
Crow puts on two white feathers.
Crow puts on three red feathers.
Then, she puts on four yellow feathers.

乌鸦插上一根蓝色的羽毛。
乌鸦插上两根白色的羽毛。
乌鸦插上三根红色的羽毛。
她又插上了四根黄色的羽毛。





"Now, I am pretty," smiles Crow.

"Yes, you are pretty!"

say her friends.

"I am very pretty!"

Crow says loudly.

"现在，我变漂亮了，"

乌鸦笑着说。

"是的，你很漂亮！"

她的朋友们说。

"我非常漂亮！"

乌鸦大声说。

